

**Zeitschrift:** Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch  
**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband  
**Band:** 103 (2005)  
**Heft:** 9

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Claude-Suzanne Didierjean-Jouveau

## Allaiter, c'est bon pour la santé de la mère et de l'enfant

2003, Ed. Jouvence,  
96 pages,  
ISBN: 2-88353-341-5

Ce livre d'environ huitante pages est écrit par une femme, mère de famille, qui depuis plusieurs années s'intéresse à la naissance et à l'allaitement. Elle définit le lait maternel comme un «alicament» soit un aliment-médicament qui, grâce à sa composition et ses propriétés, est bénéfique pour la santé du nourrisson, par exemple en ce qui concerne la protection contre les maladies gastro-intestinales, ORL, etc. Des bénéfices ont aussi été constatés sur la santé de l'enfant et de l'adulte nourris au sein: prévention de l'obésité, du diabète, des cancers et protection du système cardio-vasculaire sont quelques exemples. Enfin, un chapitre est dédié aux femmes allaitantes et explique comment et pourquoi elles bénéficient d'un



état de santé supérieur à la moyenne.

Cet ouvrage se lit très rapidement et facilement. Les affirmations se basent sur des études effectuées dans le monde

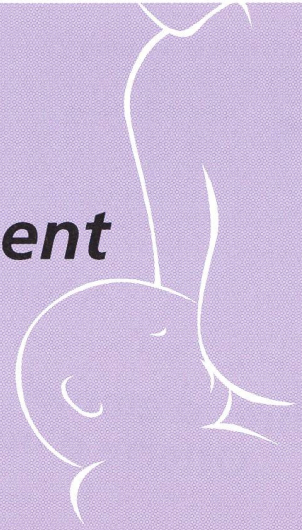
entier et sont citées par des notes à la fin du livre. Je pense donc que le contenu du texte est sérieux et vise à pouvoir faire un choix éclairé sans aucune influence.

Je le conseillerais aux futurs parents pour qu'ils puissent connaître tous les avantages de l'allaitement maternel.

En tant que professionnelle, la lecture a été très agréable et m'a appris des bénéfices de l'allaitement que je ne connaissais pas. Je pense donc que ce livre peut être lu par des sages-femmes, élèves SF, infirmières puéricultrices et pédiatres.

*Marina Milani Calcagno,  
infirmière sage-femme*

# Stillen Allaitement



**Multi-Mam®  
Balsam**

zum Schutz  
**Pour protéger...**

**Multi-Mam®  
Kompressen**

zur Pflege  
**Pour soigner...**

Basiert auf bio-aktiven Pflanzenextrakten  
**Basé sur un extrait bio-actif de plantes**

Beruhigt schnell und fördert die Vernarbung  
**Calme rapidement et cicatrise**

Muss vor dem Stillen nicht entfernt werden  
**Inutile de l'enlever avant l'allaitement**

Enthält keine Konservierungsstoffe  
**Ne contient pas de conservateur**

Geruch- und Geschmacklos  
**Sans odeur, ni saveur**



HYGIS SA - En Blacon - 1167 Lussy - [www.multi-gyn.ch](http://www.multi-gyn.ch)



**Ausbildungszyklus und Kurse entsprechen den Schweizer Ausbildungsempfehlungen!**

# PRO MEDICO

INFO-HOTLINE:  
+49 (0) 62 34. 92 92 96

[www.pro-medico-fortbildung.com](http://www.pro-medico-fortbildung.com)

Medizinische Fortbildungsgesellschaft  
Deutschland | Österreich | Schweiz

**GRUND-AUSBILDUNG AKUPUNKTUR & CHIN. MEDIZIN**

G1	Grundkurs I	G8	Fallbesprechungskurs
H110	10.09.-11.09.05 Mannheim	H803	03.12.-04.12.05 Mannheim
H113	24.09.-25.09.05 München	H805	09.12.-10.12.05 München
H115	24.09.-25.09.05 Zürich - CH		
H217	10.11.-11.11.05 Villingen-Schw.		
G2	Grundkurs II	G9	Prüfungskurs
H211	23.09.-24.09.05 Mannheim	H904	28.06.-29.06.05 Zürich - CH
H212	14.10.-15.10.05 München	H905	04.07.-05.07.05 Mannheim
H214	21.10.-22.10.05 Zürich - CH	H906	16.07.-17.07.05 München
H217	11.11.-12.11.05 Villingen-Schw.	H910	04.12.-05.12.05 Mannheim
		H912	10.12.-11.12.05 München
G3	Aufbaukurs A I	<b>TCM-VOLLAUSBILDUNG</b>	
H311	24.09.-25.09.05 Mannheim	<b>TCM Vollausbildungskurse</b>	
H312	15.10.-16.10.05 München	H2203	23.09.-25.09.05
			+ 18.11.-20.11.05 V1 Mannheim
G4	Praxiskurs P I	H2202	13.02.-18.02.06 V1 Weissensee
H408	14.10.-15.10.05 Mannheim	H2302	06.02.-11.02.06 V2 Weissensee
H415	11.11.-12.11.05 München		
G5	Aufbaukurs A II	<b>SONDERKURSE</b>	
H508	15.10.-16.10.05 Mannheim	<b>Chin. Ernährungs-Lehre   Ernährung nach den 5 Elementen, Teil 1</b>	
H515	12.11.-13.11.05 München	H1204	28.10.-29.10.05 München
G6	Refresherkurs	<b>Chin. Ernährungs-Lehre   Ernährung nach den 5 Elementen, Teil 2</b>	
H614	25.11.-26.11.05 Mannheim	H1303	29.10.-30.10.05 München
H615	25.11.-26.11.05 München		
G7	Praxiskurs P II	weitere Kurse: <a href="http://www.pro-medico-fortbildung.com">www.pro-medico-fortbildung.com</a>	
H714	26.11.-27.11.05 Mannheim		
H715	26.11.-27.11.05 München		

Die Ausbildung entspricht der BDH-Empfehlung

Inseratenverwaltung  
Régie d'annonces



Künzler-Bachmann

Postfach 1162, 9001 St. Gallen  
Tel. 071/226 92 92, Fax: 071/226 92 93  
E-Mail: info@kbmedien.ch  
Internet: http://www.kbmedien.ch

Hebamme  
Sage-femme  
Levatrice  
Spendera



## Stellenangebote

Direktwahl: 071 226 92 70

Offres d'emploi  
Offerte d'impiego

Inseratenschluss für Stellenanzeigen:  
Mittwoch, 14. September 2005

Dernier délai pour les offres d'emploi:  
mercredi, 14 septembre 2005

## PR - WERBUNG

### Multi-Mam® Baume

pour protéger et nourrir le mamelon durant l'allaitement

Plaie et mamelons irrités induisent bien trop souvent des douleurs pouvant influencer sensiblement la relation entre la mère et l'enfant; chaque allaitement est alors ressenti comme un supplice et non pas comme un moment privilégié. La mère se crispe de plus en plus et rentre dans un cercle vicieux qui mène souvent à un sevrage précoce.

Multi-Mam Baume est un produit végétal, naturel, qui protège et nourrit le mame-

lon avant, pendant et après l'allaitement. Il soigne le mamelon irrité, sec et/ou sensible en compensant la carence des sécrétions lipidiques cutanées due à l'allaitement. Multi-Mam Baume est de consistance molle, agréable à l'application. Il ne colle pas et est très bien absorbé par la peau. On peut allaiter bébé sans enlever les résidus du Multi-Mam Baume. Il peut être appliqué au besoin, aussi souvent que nécessaire.

### Multi-Mam® Balsam

für den Schutz und die Nahrung der Brustwarzenhaut von stillenden Müttern

Wunde, verletzte Brustwarzen und die dadurch von der Mutter erlittenen Schmerzen können das Mutter-Kind-Verhältnis empfindlich stören, denn jedes Stillen wird als Qual und nicht als liebendes Zusammensein empfunden. Verkrampft sich die Mutter immer mehr, beginnt ein Teufelskreis, der oft zu frühem Abstillen führt.

Multi-Mam Balsam wurde als rein natürliches pflanzliches Produkt entwickelt, das die Brustwarzenhaut schützt und nährt, vor, während und nach dem Stillen. Er pflegt irritierte, trockene und empfindliche Brustwarzen und ersetzt natürliche Hautfette, welche

ungenügend vorhanden sind oder durch das Stillen entzogen werden. Multi-Mam Balsam ist sehr weich und angenehm in der Anwendung, klebt nicht und wird von der Brustwarzenhaut sehr gut absorbiert. Multi-Mam Balsam muss vor dem Stillen nicht entfernt werden und kann zu jeder Zeit nach Bedarf verwendet werden.

*HYGIS SA  
En Blacon  
CH-1167 Lussy-sur-Morges  
Tél. +41 (21) 803 10 00  
Fax +41 (21) 803 10 04  
E-Mail: info@hygis.ch  
Internet: www.multi-gyn.ch*

## PR - WERBUNG

Trendig und praktisch für unterwegs

### Die neue Wickeltasche von bibi®

Qualität und Vielfalt – dafür steht bibi®. Denn für Mutter und Kind ist nur das Beste gut genug. Hohe Funktionalität, einfache Pflege und Alterungsbeständigkeit zeichnen die qualitativ hochstehenden bibi® Produkte aus. Nuggis und Babyflaschen mit liebevoll und lustig gestalteten Sujets sind made in switzerland und werden in Regensdorf ZH produziert.

Aber bibi® ist nicht nur Babyflaschen und Nuggis. Das umfassende Sortiment lässt in diesem Bereich zwar kaum Wünsche offen, und doch haben Kinder und Eltern noch ganz andere Bedürfnisse. Daher bietet bibi® für jede Situation und Lebenslage die passende Lösung an.

Mütter mit Babys müssen und dürfen mobil sein. Sei dies beim Einkaufen, beim Treffen mit Freundinnen oder Ausflüge mit der Familie. Selbstverständlich ist das Baby mit dabei und benötigt in dieser Zeit nicht nur die Brust der Mutter sondern auch diverse Babyartikel.

Die speziell entwickelte Wickeltasche von bibi® ist ideal für den Transport von Windeln, Crèmes,



Feuchttücher und Beissring – für alles, was die Mutter unterwegs für ihr Kind benötigt.

Die stabile Hartschalentasche in schwarz hat viele praktische Einnähfächer und bietet Platz für diverses Babyzubehör. Zusätzlich besitzt sie eine Wickelmatte, einen Flaschenwarmhalter und Plastikbeutel für die Windeln und deckt somit voll und ganz die Bedürfnisse einer Mutter. Gerne sind wir für Sie da!

Lamprecht AG  
Althardstrasse 246  
8105 Regensdorf  
043 388 73 73  
office@lamprechttag.com  
www.lamprechttag.com

Alle bibi® Artikel inkl. der praktischen Wickeltasche sind in Drogerien, Apotheken und in Babyfachgeschäften erhältlich.



Geburtshaus  
"Villa Oberburg"

Wir suchen per 1. Oktober oder nach Vereinbarung

## Hebamme 50%

mit Motivation und Engagement zur Ergänzung unseres Teams.

### Unser Tätigkeitsbereich umfasst:

Schwangerschaftsbetreuung, Geburtsbegleitung und das Wochenbett im Geburtshaus.

Welche Kollegin fühlt sich von diesen vielseitigen Aufgaben angesprochen?

Auf einen Anruf oder Deine Bewerbung freuen wir uns sehr! Nähere Auskünfte erteilen Dir gerne Katrin Rüegsegger und Gabriela Zürcher unter Tel. 034 429 11 11.

**Geburtshaus Villa Oberburg**  
Emmentalstrasse 240  
3414 Oberburg  
www.geburtsvilla-oberburg.ch  
info@geburtsvilla-oberburg.ch

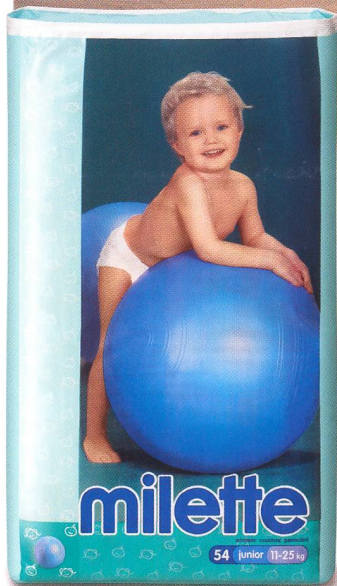
081020/001

**bibi**®

OF SWITZERLAND



**Meine Welt!**



## So viel Bewegungsfreiheit verlangt nach optimalem Auslaufschutz.

Milette Baby-Windeln garantieren höchsten Tragekomfort. Dank neu entwickelter Passform und verbesserter Saugkörperstruktur kann sich Ihr Baby frei bewegen, ohne dass etwas daneben geht. Eine Packung Milette Junior à 54 Windeln kostet Fr. 26.–.

# MIGROS

SO ODER SO